

中国コンテンツビジネスレポート

(2008年6月～8月分)

2009年1月

日本貿易振興機構(ジェトロ)

本報告書に関する問合せ先:

日本貿易振興機構(ジェトロ)

海外市場開拓課

〒107-6006 東京都港区赤坂 1-12-32

TEL: 03-3582-5313

FAX: 03-5572-7044

E-mail: OMA@jetro.go.jp

【免責条項】

ジェトロは本レポートの記載内容に関して生じた直接的、間接的、あるいは懲罰的損害及び利益の喪失については一切の責任を負いません。

これは、たとえジェトロがかかる損害の可能性を知らされていても同様とします。

【ジェトロ/コンテンツビジネス関連情報】

①JETRO 上海コンテンツビジネスニュースレター配信登録(無料)

中国のコンテンツビジネス(漫画・アニメ、テレビ番組、映画、ゲーム、音楽)などの市場動向や法令情報を毎月お届けします。

<https://www.jetro.go.jp/mreg/subscribe?id=3609>

②コンテンツ関連の海外市場レポート

<http://www.jetro.go.jp/jetro/activities/export/contents/report>

③コンテンツビジネス関連情報(各国情報、サービス紹介等)

<http://www.jetro.go.jp/industry/contents>

アンケート返送先： <FAX> 03-5572-7044

ジェトロ 海外市場開拓課 宛（平成 21 年 3 月現在）

● ジェトロ海外マーケティング調査報告書のご利用アンケート ●
～「中国コンテンツビジネスレポート」～

本レポートをご利用頂き、誠にありがとうございました。
ジェトロの今後のサービス向上に向けて、皆様のご意見を伺いたく存じますので、アンケートにご記入
下さいますようご協力お願い申し上げます。

■質問 1：本報告書は、中国のコンテンツ市場状況をご紹介し、日本企業の皆様の参考資料に
なることを目的に作成いたしました。どの程度役立ちましたか？（○をひとつ）

4: 役に立った 3: まあ役に立った 2: あまり役に立たなかった 1: 役に立たなかった

■質問 2：上記のように判断された理由、またその他本報告書に関するご感想をご記入ください。

■質問 3：その他、ジェトロへの今後のご希望等がございましたら、ご記入願います。

ふりがな お名前		会社・団体名	
部署		役職名	
住所			
TEL		FAX	
E-mail		H P	http://

★今後、お客様のご関心のあると思われるジェトロおよび関係機関の各種事業、調査等のご案内の可否につき、
該当欄に✓をご記入願います

< 送付可 送付不可 >

★ご記入頂いたお客様の情報は適切に管理し、ジェトロのサービス向上のために利用します。
お客様の個人情報保護管理者：海外市場開拓課長 TEL:03-3582-5313

★日本貿易振興機構(ジェトロ)海外市場開拓課
〒107-6006 東京都港区赤坂 1-12-32 アーク森ビル 6 階 Eメール：OMA@jetro.go.jp

目次

はじめに	5
------------	---

JETRO 上海 コンテンツビジネスレポート (2008 年 6 月)

1. インタビュー①「五岸伝播(Wings media)」	6
2. インタビュー②「PPStream」	8
3. 中国のコンテンツ流行動向	9

JETRO 上海 コンテンツビジネスレポート (2008 年 7 月)

1. インタビュー①「央視風雲伝播有限公司」(CDP)	13
2. インタビュー②央視国際ネットワーク有限公司(cctv.com)	14
3. 中国のコンテンツ流行動向	15

JETRO 上海 コンテンツビジネスレポート (2008 年 8 月)

1. インタビュー①「上海訳文出版社」	19
2. インタビュー②搜狐公司(sohu.com)	20
3. 中国のコンテンツ流行動向	22

はじめに

本レポートは、ジェトロ上海センターが現地で契約している、コンテンツ業界に詳しいコーディネーターが、月毎に収集した情報をご報告するものです。現地のコンテンツ業界関係者へのインタビューや、現地でのコンテンツ関連の流行情報や消費者動向を現地コーディネーターの視点で作成していますので、現地の市場状況をよりリアルに感じていただくことができます。

中国のコンテンツ市場は、政府規制、海賊版、違法サイトの問題を引き続き抱えつつも、経済成長による市場と消費者の成長は確実に進展しています。また、その変化は、デジタル化が進展する中で、よりスピードアップしています。本レポートが、そのような現地市場動向や変化を捉えていただく一助となりましたら、幸いです。

なお、ヒアリング内容や企業情報・個人情報(お名前)については、公開をご了解いただいた部分のみ掲載しております。また、ヒアリングした情報は、お話の中の数字や解釈が異なっている可能性もありますので、あらかじめご承知おきください。また、ヒアリングを行った企業・団体等について、取引相手として最適な企業とジェトロが判断したものとは限らず、判断は各社でお願いいたします。

ジェトロでは、中国の映画、テレビ、アニメ、漫画、ゲーム、音楽などのコンテンツ市場についての情報を収集し、分野ごとにまとめた調査レポート(参考:中国コンテンツ市場調査(6分野)2008年3月 <http://www.jetro.go.jp/world/asia/reports/05001595>)や、各分野に特化した調査レポート(参考:中国への各種コンテンツ輸出に関わる契約書フォームの作成/解説書(2008年3月) <http://www.jetro.go.jp/world/asia/cn/reports/05001561> など)を公開しています。

また、JETRO 上海 コンテンツビジネスニュースレター (<https://www.jetro.go.jp/mreq/subscribe?id=3609>)では、定期的(月2回程度)にメールマガジンでもご報告し、最新情報の収集に努めています。これらもあわせてご覧いただきますよう、ご案内申し上げます。

JETRO 上海 コンテンツビジネスレポート(2008年6月)

1. インタビュー①「五岸伝播 (Wings media)」

- ✓ インタビュー対象者
 - 同社 senior marketing manager 石 琳

- ✓ 会社概要
 - 会社名: 上海五岸伝播有限公司
 - 設立: 2004年9月
 - 系列: 上海文广新聞伝媒集団(SMG)
 - URL: <http://www.wingsmedia.com.cn/>

- ✓ 事業内容
 - SMGグループのコンテンツ販売、購入会社
 - 中国全土への国内販売
 - テレビ局、及びインターネット配信サイトなどの新媒体
 - 中国外への国際販売
 - 中国外コンテンツの購入(ドラマ、アニメ、映画以外)
 - SMGグループの番組だけではなく、中国各地や海外のコンテンツも代理販売する。
 - コンテンツ関係のプレスリリースイベントも手がける。
 - 売上状況
 - 年、数千時間のコンテンツをライセンスしている。
 - 売上の80%が国内売上
 - 売上の20%は、新媒体、国外の売上
 - 資源・強み
 - 中国全土への販売ネットワーク
 - 200以上の国内テレビチャンネル
 - 20以上の国内エリアをカバーしている。
 - 発行チーム、発行ネットワーク、市場を理解している。
 - CITVC(中国国際電視総公司)に次ぐ国内二番目のテレビ局系コンテンツ販売・発行専門会社
 - SMGの影視劇中心(ドラマセンター)との役割分担
 - 影視劇中心は、ドラマ(やアニメ)の宣伝、制作、購入が役割
 - 五岸は、これら既に輸入されているドラマの国内販売を担当。
 - 最近では、「東京ラブストーリー」を購入した。2008年下半期に放送予定。(上海エリアの権利のみ)
 - 影視劇中心が制作した自主制作アニメやドラマ、例えば「テニスの王子様」の中国ドラマ版などの国内販売は五岸伝播が担当しており、国内10以上の局に売れている。

- ✓ 五岸伝播の最近の海外コンテンツの購入実績
 - Discovery Channel のコンテンツ
 - BBC のコンテンツ
 - これらは買い切りの形で、放送回数無制限。
 - FOX
 - Skating with celebrities の番組フォーマット購入
 - その他、韓国、香港TVBとも実績あり。

- ✓ 海外コンテンツの購入について
 - 海外の1コンテンツあたり、国内で10チャンネルぐらいに対して、五岸伝播が販売できる。
 - 取引検討開始後、極力早いタイミングで、各売り先候補のチャンネルに確認して、いくらぐらいで購入するか決める形。
 - 省級と市級でカバーの範囲も違って、価格も変わってくるため、ある程度検討時間は必要。
 - 海外との取引における送金方法は、銀行送金が多い。外貨送金の規制はあまりなく、SMGグループとして独自に処理できる。

- ✓ 日本からのコンテンツの購入について
 - 日本からは、以前、「超級変変変」(=「欽ちゃんの仮装大賞」)を購入
 - 子供向けバラエティ番組
 - 日本からのライセンスの条件がとても厳しいことが課題。
 - 例えば、1年に二回だけの放送回数だと購入は難しい。
 - 国内の他のテレビ局にも販売することを是非考慮して欲しい。
 - 日本へのコンテンツニーズ
 - ドキュメンタリー
 - バラエティ
 - 子供が好きな番組
 - 言語が多くない番組
 - これらはSMGの内部の審査(SMEGの審査)で購入可能。
 - 番組フォーマットにも興味がある。

- ✓ SMGコンテンツの番組販売
 - 1年、数千時間分のコンテンツを海外ライセンスしている。
 - 主に、東南アジア、シンガポール、マレーシア、韓国、日本、そして、欧米の中国語チャンネルに売れている。
 - NHKなど日本の会社への販売取引実績もあり。(報道番組)
 - ドキュメンタリーは、欧米のドキュメンタリーチャンネルにも売れる。

- ✓ その他
 - テレビマーケットにも定常的に参加している
 - NATPE、MIPTV、PCWW、TIFCOM、MIPCOM、ATFなど
 - 日本の国内の情報、日本の新しい情報、提携機会、コンテンツ動向を知りたい。情報面の交流をしたい。上海テレビ祭などでは、全国のテレビ局などのクライアント会議も開くので、そういう場でも紹介できる。
 - プロデューサーや脚本家、放送作家の交流会を開催するなど。
 - 近くSMGグループで著作権中心を設立する
 - 各コンテンツの著作権の状況を一括して記録管理するデータベースとなる。

2. インタビュー②「PPStream」

- ✓ インタビュー対象者
 - 非公開希望

- ✓ 会社概要
 - 会社名：上海众源网络有限公司(サービス名称:PPStream)
 - 設立:
 - 2005年6月:ソフト開発
 - 2006年1月:会社設立
 - URL: <http://www.ppstream.com/>、<http://www.pps.tv/>
 - SMGグループとも協力関係にある。

- ✓ 業務内容
 - 中国のP2Pストリーミングサービスの最大規模の事業者であると同時に、中国の多くの映像配信事業者にPPstream 技術を提供する。
 - 同社独自のPPStream ソフトのダウンロード数は、約3.5億。
 - 1日のアクティブユーザーは、約650万ユーザー/日
 - 全てで3000強のチャンネル数
 - コンテンツジャンル
 - ドラマ
 - 映画
 - スポーツ
 - アニメ
 - バラエティ
 - ゲーム(ゲーム画面のライブ) など
 - 収入の状況
 - 広告収入がメイン
 - ネットゲームやアプリケーションの広告が多い
 - ユーザー状況
 - 大学生が60%
 - 男性が70%
 - 映画が一番人気。
 - 19時～23時の視聴が一番多い。

- ✓ コンテンツライセンスについて
 - ほぼ全てが中国国内の会社からライセンスを受けている。
 - 主な提携例
 - NBA
 - 新伝体育との提携
 - 北京オリンピック
 - 央視国際(cctv.com)との提携
 - ドラマ
 - TVB など
 - 現状、海外企業との直接取引はないが、コスト、条件があえば考えたい。
 - ライセンスの基本条件
 - ライセンス期間は3年が多い。
 - 買い切りのケースも、レベニューシェアのケースもある。
 - レベニューシェアは、広告収入のシェア、広告営業をどちらの会社がしたかで、シェアの比率を決める。

- ✓ コンテンツニーズ
 - 映画、ドラマが一番ニーズある
 - 新しい作品、視聴者がまだ見てないもの
 - 大陸、香港、台湾の映画、ドラマ
 - 欧米の権利には、あまり注目していない。
 - アニメ
 - 日本のアニメはニーズがある。
 - 一番いい形は中国内のインターネットでの独占権利、独占じゃなければ、あまり意味がない。
 - 今すぐ思いつくものでは、ドラえもん、クレヨンしんちゃん、NARUTO、BLEACH、ONEPIECEなどに興味がある。
 - 中国で知名度高い作品であれば是非協力を検討したい。
 - 日本のドラマ・映画は難しい。韓国ドラマも現在あまり人気がない。

3. 中国のコンテンツ流行動向

- ✓ コーディネーターによる調査内容を報告(2008年6月実施)
- ✓ 調査内容
 - 上海在住の1980年代生まれ(80后世代)の若者7名より聴取。
 - 今回は、日本コンテンツに関する質問を中心としました。
 - 7月では、日本コンテンツ以外のついでの内容をご報告するほか、以降、北京などの人気状況もお伝えします。
- ✓ 質問と回答

(※以下ジェトロ補足、中国で正式にライセンス/公開されていないコンテンツが多く、ネットや海賊版などを通じ視聴してしまっているのが現状のようだ。)

 - あなたが最も好きな日本ドラマは何ですか？
 - ごくせん
 - ニュースキャスター
 - 東京ラブストーリー
 - プライド
 - 世にも奇妙な物語
 - プロポーズ大作戦
 - マンハッタンラブストーリー
 - あなたが最も好きな日本映画は何ですか？
 - 千と千尋の神隠し
 - 恋空
 - 岩井俊二監督作品
 - リング
 - バトルロワイヤル
 - ラブレター
 - NANA

- あなたが最も好きな日本アニメは何ですか？
 - スタジオジブリ作品
 - スラムダンク
 - 宮崎駿監督作品
 - 攻殻機動隊
 - MONSTER
 - BLEACH
 - ドラゴンボール
 - ハチミツとクローバー
 - 千と千尋の神隠し

- あなたが今一番見たい日本ドラマは何ですか？
 - 正義の味方
 - 魔王
 - 題材が面白いものであれば見たい
 - Good Luck
 - 華麗なる一族
 - 正義の味方
 - プロポーズ大作戦

- あなたが今一番見たい日本映画は何ですか？
 - 少年メリケンサック
 - 0(ゼロ)からの風
 - 今はない
 - バトルロワイヤル
 - 武士の一分
 - 攻殻機動隊
 - 花より男子(映画版)

- あなたが今一番見たい日本アニメは何ですか？
 - コードギアス反逆のルルーシュR2
 - 金田一少年の事件簿
 - NARUTO
 - BLEACH
 - もやしもん2
 - 攻殻機動隊
 - ガンダム系列

- あなたが最も好きな日本音楽は何ですか？
 - ラルク・アン・シェル
 - Luna sea
 - 久石譲
 - 宇多田ヒカル
 - 小野リサ
 - Kokia の「ありがとう」
 - Kagrra
 - Plastic tree

- あなたが今最もみたい日本アーティストのコンサートは何ですか？
 - 中島美嘉
 - 今井翼
 - Luna sea
 - Kat-tun
 - 滝沢秀明
 - 小野リサ
 - 浜崎あゆみ
 - Kagrra
 - 椎名林檎

- 日本の文化情報を調べる時、良く見るサイトは何ですか？
 - Yahoo Japan
 - Livedoor
 - 百度
 - Google
 - Taobao(淘宝网)
 - 朝日放送
 - Qq 群

✓ その他参考情報

- コーディネーターによる調査において、最近、モンチッチ(中国語: 梦奇奇)グッズが好きで良く買う、周辺でも買う人が多いとの話を聞きました。
- 上海の恒隆広場の「ZUMA」で売られているモンチッチのアクセサリーは約 1200 元ですが、店員さんに聞くと良く売れているとのこと。(以下写真)
- また徐家匯の港匯広場などには、モンチッチ専門店もあります。



JETRO 上海 コンテンツビジネスレポート(2008年7月)

1. インタビュー①「央視風雲伝播有限公司」(CDP)

- ✓ インタビュー対象者
 - 中国中央電視台 数字電視(デジタルテレビ)
 - 央視風雲伝播有限公司
 - 「風雲劇場」チャンネル(映画・ドラマ) 主編
 - 「風雲音楽」チャンネル(音楽) 主編
 - 「世界地理」チャンネル(ドキュメンタリー) 主編

- ✓ インタビュー時期:2008年7月

- ✓ 会社概要
 - 会社名:央視風雲伝播有限公司:CDP(China DTV Production)
 - 本社:中国 北京市
 - 設立:2004年8月に放送開始
 - 系列:中国中央電視台(CCTV)

- ✓ 事業内容
 - CCTVグループの有料デジタル放送チャンネル運営会社
 - 同社が提供するチャンネル数は、12チャンネル
 - CCTVグループのコンテンツをメインとし、海外コンテンツも放映する。
 - 各エリアの有料デジタル放送プラットフォームにチャンネルを提供する。

- ✓ (参考)中国の有料デジタル放送の状況 (CDP社より)
 - インフラは有線テレビ経由が一般的
 - 中国全土でサービス提供
 - 北京の場合、デジタル放送は「歌華有線」社
 - プラットフォームは、「歌華有線」にて運営
 - 加入者獲得も目的に、トライアル的に無料で放送されているチャンネルも多い。
 - 新しい集合住宅などに多い
 - チャンネル数は、約150~200あるだろう。
 - 約60チャンネルが無料放送されている
 - 約100強のチャンネルが暫定的に無料放送されている
 - 現在、視聴可能ユーザーは約300万ユーザー。
 - 有線事業者にチャンネル提供している主な事業者
 - CDP、歌華、CHC(中国電影集團系)、SMG(上海文広)など

- ✓ CDPのコンテンツ調達について
 - 現状、広告放送をしていない。
 - 全体のコンテンツの30%までは、海外コンテンツを放送可能。
 - これまでのコンテンツ調達、協力パートナー例
 - Reality TV
 - National Geographic(ドキュメンタリー)
 - HBO(映画、ドラマ)
 - 韓国, Mnet(音楽)
 - テレビ朝日

- ドラマの場合は、コンテンツ毎の買い切りのケースが殆ど。但し、National Geographic などチャンネルとの提携の場合は、加入ユーザー数に応じてレベニューシェアの方法をとる。
 - ライセンス権利内容としては有料デジタル放送権、できればVOD (Video On Demand) ライツも希望。
 - 最終的には、社内の商務部で決裁となる。
- ✓ 日本ドラマへのニーズ(風雲劇場チャンネル)
 - 毎年、概ね 3 月から夏ぐらいまでが、コンテンツ購入検討時期である。
 - 恋愛、感動、家庭などがキーワード
 - 20~50 歳の女性がメインターゲット
 - まだ、成長途上のチャンネルであるため、予算は低めである。
 - 「風雲劇場」として、独自にドラマ輸入を決定できる。
 - ✓ 日本音楽コンテンツへのニーズ(風雲音楽チャンネル)
 - テレビ朝日より、ミュージックステーションを購入している。
 - よって、それ以外で、コンサートモノのコンテンツには興味がある。
 - 良案あれば、是非ご提案して頂きたい。
 - ✓ ドキュメンタリーコンテンツへのニーズ(世界地理)
 - 年度は、毎年 5 月から翌年 4 月まで。12 月~1 月にかけて翌 5 月以降のコンテンツ編成の大枠を検討する。
 - 毎年度、海外コンテンツの購入量は約 400 時間分。
 - これまでは、同チャンネルの海外コンテンツは、殆どが National Geographic のコンテンツだったが、これ以外の新しいコンテンツも検討可能。
 - 現状、既に中国語字幕、もしくは音声がついているコンテンツを購入する形
 - キーワードは、科学、動物、人物、風土人情、ローカル文化など
 - 2000 年以降の新しいコンテンツが望ましい
 - このチャンネルは、年配層だけではなく、学生も良く見ている。
 - 良いコンテンツの案があれば、是非ご提案して頂きたい。

2. インタビュー②央視国際ネットワーク有限公司 (cctv.com)

- ✓ インタビュー対象者
 - Brand & Promotion Senior Manager
- ✓ インタビュー時期: 2008 年 7 月
- ✓ 会社概要
 - 会社名: 央視国際ネットワーク有限公司(サービス名称: cctv.com)
 - 本社: 中国 北京市
 - 設立:
 - 2006 年 4 月 28 日
 - 前身の会社は、1996 年に設立されている。
 - 系列: 中国中央電視台(CCTV)
 - URL: <http://www.cctv.com/default.shtml>
- ✓ 業務内容
 - CCTV の情報、コンテンツ、イベントを展開するため、以下業務を担当
 - インターネットウェブサイト運営

- インターネット映像配信(直播、VOD、ダウンロード等)
- 携帯コンテンツ配信
- IPTV
- バス内テレビ映像配信
- CCTV の 12 のチャンネルの映像配信
- CCTV の約 400 以上あるテレビ番組の主要コンテンツの配布
- 約 200 の大型イベントとのインターネット連動
- アナウンサーや記者のブログ提供
- 収益モデルは広告モデルが基本、中国の一流企業の広告出稿が多くみられる。CCTV の番組広告とのセット販売もある。
- ユーザー状況
 - 登録ユーザー:2000 万ユーザー以上
 - うち、国内のユーザーが 88%
 - うち、毎日訪問するユーザーは 35%と、リピーターが多い。
 - 北京オリンピック時
 - 開幕式当日、5.06 億PV、約 1.6 億ユニークユーザーが視聴。
 - 開催期間平均、3.01 億PV
 - 平均同時オンライン数、約 45000 人
- ✓ コンテンツ内容
 - CCTV が保有する情報・コンテンツの配信が基本
 - キラーコンテンツ例
 - 北京オリンピック(IOC と契約締結、オリンピックのネット映像配信として初めて)
 - 春節晚会他、CCTV の各種人気番組 等々
- ✓ 海外コンテンツへのニーズ
 - 現状 cctv.com 独自に、海外コンテンツを購入していないが、CCTV が海外ドラマなどの海外コンテンツを購入した際に、インターネット関連権利もライセンスを受けていれば、これらの海外コンテンツや関連情報も配信する。
 - 例えば、日本の大手のニュース提供ウェブサイトとのニュースコンテンツの素材交換を行うなどの協力の可能性はあり得るので、もし良いパートナー候補先があれば、いつでも紹介して欲しい。
 - また、来年に向けて、CCTV のテレビ放送コンテンツのみではなく、独自にコンテンツを調達することを検討中。(具体的にはまだ決まっていない)
 - スポーツやミュージックビデオ、アニメも可能性
 - 上述 1 の CDP がインターネット配信権も保有している場合、そのコンテンツも検討。

3. 中国のコンテンツ流行動向

- ✓ コーディネーターによる調査内容を報告(2008 年 6 月実施)
- ✓ 調査内容
 - 上海在住の 1980 年代生まれ(80 后世代)の若者 7 名より聴取。
 - 今回は、日本以外のコンテンツについての質問としました。
- ✓ まとめ・注目点(2008 年 6 月段階)
 - 中国の若者は、中華圏コンテンツから、米国のコンテンツまで幅広く接していることが分かる。
 - 同時に、それらコンテンツへの関心は、最新の状況を把握している上に、且つ多様化している。
 - 中でも、映画「カンフーパンダ」に対する関心は高い。

- 前回の報告内容とあわせみても、中国の若者は最新のコンテンツ情報については、Baidu, Google、もしくは天涯 <http://www.tianya.cn/> のような BBS により入手している者が多い。よって、「元々興味のあるコンテンツキーワード」か「ロコミ・広告情報」からの検索により、コンテンツ情報を入手していることが想定される。
 - 「チェキ」のようなインスタントカメラの利用が流行している。
- ✓ 質問と回答
- あなたの最近見たドラマは何ですか？(日本以外)
 - Desperate Housewives(デスパレートな妻たち)
 - Prison Break(プリズン・ブレイク)
 - 闘関東
 - 亮剣
 - 臥薪嘗胆
 - HEROES(ヒーローズ)
 - 特になし
 - あなたの最近見た映画は何ですか？(日本以外)
 - ナルニア国物語Ⅱ 2人
 - 追風箏的人(the kite runner)
 - Ironman(アイアンマン)
 - 集結号
 - 見龍卸甲(三国志 龍の復活)
 - National Treasure(ナショナル・トレジャー)
 - あなたの最も好きなドラマは何ですか？(日本以外)
 - Desperate Housewives(デスパレートな妻たち)
 - 大明宮祠
 - 重案六組
 - 大明宮祠
 - 豪杰春香
 - 亮剣
 - Friends(フレンズ)
 - HEROES(ヒーローズ)
 - あなたが最も好きな映画は何ですか？(日本以外)
 - ロードオブザリング 2人
 - 怒海争峰(Masters and Commanders)
 - 聖女貞徳
 - 地道戦
 - カンフーパンダ
 - The Nightmare before Christmas(ナイトメア・ビフォア・クリスマス)
 - あなたが今最も見たいドラマは何ですか？(日本以外)
 - HEROES(ヒーローズ)
 - 新版紅樓夢 2人
 - 法証先鋒2
 - 微笑 pasta 第二部
 - LOST
 - 特になし

- あなたが今一番見たい映画は何ですか？(日本以外)
 - (あるならば)魔獣世界(オンラインゲーム「World of Warcraft」)の映画版
 - 特殊部隊
 - ハリーポッター
 - ショーシャンクの空に
 - カンフーパンダ 2人
 - 街頭霸王

- あなたが最も好きな音楽は何ですか？(日本以外)
 - MUSE
 - ENYA
 - LINKIN PARK
 - Beyonce
 - Avril Lavigne
 - カントリーミュージック
 - 蔡研
 - My Chemical Romance

- あなたが今最もみたいアーティストのコンサートは何ですか？(日本以外)
 - MUSE
 - “なし”
 - LINKIN PARK
 - rain
 - 蔡依林
 - 蔡研
 - 周杰倫
 - My Chemical Romance

- 文化情報を調べる時、良く見るサイトは何ですか？
 - Baidu 2人
 - Google 2人
 - Sina 2人
 - 163(網易 NetEase)2人
 - 天涯 2人
 - Yahoo
 - YOHO
 - Stage1st

- その他、あなたの周辺で流行っていることは何ですか？
 - 旅行
 - チェキのようなインスタントカメラで写真を撮る 3人
 - 映画:カンフーパンダ
 - 特になし 2人
 - オンラインゲーム
 - World of Warcraft(オンラインゲーム)

- ✓ その他参考情報
 - 7月20日時点、中国映画興業収入状況
 - 「赤壁」(上):2億77万元(公開11日間)
 - 「カンフーパンダ」:1億6940万元(公開31日間)
 - 「風雲決」:700万元(公開2日)
 - 「ナルニア国物語2」:8550万元
 - 「赤壁」(上)と「カンフーパンダ」がヒットしている。特に「赤壁」(上)の興行収入は驚異的なペースである。

JETRO 上海 コンテンツビジネスレポート(2008年8月)

1. インタビュー①「上海訳文出版社」

- ✓ インタビュー対象者
 - 上海訳文出版社
 - 韓 衛東 社長以下、版權管理、編集等、計 8 名

- ✓ 実施時期: 2008 年 8 月

- ✓ 会社概要
 - 会社名: 上海訳文出版社 (Shanghai Translation Publish House)
 - 本社: 中国 上海市
 - 設立: 1978 年 1 月
 - 系列: 上海世紀出版集團
 - URL: www.yiwen.com.cn

- ✓ 事業内容
 - 中国最大規模の翻訳出版社として、世界各地の優秀な文化を中国に伝えることが主要任務。
 - 英語、フランス語、スペイン語、ドイツ語、ロシア語、日本語、アラブ語等の各言語の編集人員、専門家、翻訳者チームを抱えている。

 - 主な出版ジャンル
 - 外国文学作品
 - 後述
 - 外国哲学、社会科学
 - 辞書、教育
 - 「英漢大辞典」、「日漢(中国語)大辞典」、「法(仏)漢大辞典」等、電子辞書分野にも進出
 - 雑誌
 - 「外国文芸」、「名車志」、「ELLE」等

- ✓ 上海訳文出版社の最近の外国文学出版物(2008年春のカタログより、日本作品を中心に記載する)
 - 三島由紀夫作品「金閣寺」「潮騒」「仮面の告白」等(2008年6月)
 - 吉本ばなな作品「甘露」(2008年6月)
 - 美嘉「恋空」(2008年5月)
 - 小説版「ワンピース」(2008年8月、売上好調とのこと)

- ✓ その他これまでにライセンスを受けた日本の出版物
 - 大手出版社とはこれまで長期にわたる協力関係があり、概ねネットワークがある。
 - 国際交流基金との協力事例もあり。
 - これまで約 180 冊のライセンスを受けている。
 - 村上春樹作品「ノルウェイの森」等 (120 万部の売上がある)
 - 夏目漱石作品「吾輩は猫である」等
 - 吉本ばなな作品「キッチン」等
 - 辻仁成・江国香織「冷静と情熱のあいだ」等々多数
 - 中国大陸での読者ターゲット

- 中学生から 30 代、ホワイトカラー男女、女性が比較的多い。
- ✓ 日本側に対する意見、要望、ニーズ
 - 日本側はまだ、それほど中国大陸マーケットが重視していない感じがする。
 - 日本の出版物は、まず韓国と台湾に出て、大陸はその後。
 - 作家本人と直接交渉できるネットワークを持てれば嬉しい。日本は権利関係が複雑で許諾に非常に時間がかかり困っている。また出版した後にも、作家の積極的なプロモーションを得たい。
 - 中国の読者からは、日本文学へのニーズがある。
 - 特に沿海部の若者の日本文学へのニーズは高い。
 - 中国マーケットでは、日本の優秀な図書の出版がまだまだ少ない。
 - 何よりも、日本の出版物の最新情報を頂けると嬉しい。特に、ストーリー概要など各出版物の具体的な内容が分かると有難い。
 - 今後のニーズ
 - もちろん、既にネットワークある大手出版社やエージェントと継続して協力・交流を続けていく。
 - 大手でなくとも、中国にネットワークがない出版社、作家、作品などについても紹介して欲しい。
 - マンガの中国での出版は難しい。
 - インターネットや携帯小説にも興味がある。
- ✓ 取引条件、手続等
 - 一般的な条件、advance fee+ 著作権税
 - 厳しい内容検査はないが、政治的に敏感な部分がある本については難しい。
 - 翻訳内容は、3 段階でチェック。コストもかけているので、他社に比べて翻訳のクオリティには自信がある。
 - 売上の報告は、通常のケースでは 1 年に 1 回。

2. インタビュー②搜狐公司 (sohu.com)

- ✓ インタビュー対象者
 - 映像配信サービス 担当者
 - 携帯電話付加価値サービス 担当者
- ✓ インタビュー時期: 2008 年 8 月
- ✓ 会社概要
 - 会社名: 搜狐公司 (NASDAQ: SOHU、2000 年 7 月上場)
 - 本社: 中国 北京市
 - 設立: 1995 年
 - CEO: 張朝陽氏
 - URL: <http://www.sohu.com>
 - 2007 年度売上: 189 百万米ドル
 - うち、広告売上が 119 百万、オンラインゲーム売上が 42 百万米ドル
- ✓ 業務内容
 - 中国トップの総合ポータルサイトの一つ
 - 北京オリンピックのオフィシャル WEB スポンサー
 - 「看奧運上搜狐」(オリンピックみるなら SOHU で) のスローガン
 - 各種情報の提供
 - ニュース、ビジネス、エンターテインメント、スポーツ、自動車、不動産女性関連、等々

- ブログ、メールボックスなど、コミュニケーションツールの提供
- オンラインゲームサービスの提供
- 携帯付加価値サービスの提供
- 映像配信サービスの提供
- グループ会社
 - SOGOU: サーチエンジン、地図情報提供など
 - GOODFEEL: 携帯付加価値サービスの提供
 - 17173: ゲームプラットフォーム等々

- ✓ 映像配信サービス
 - URL: tv.sohu.com、v.sohu.com
 - VOD、P2P ストリーミングによるサービス提供
 - 現状、全てが無料コンテンツ
 - コンテンツ内容
 - 60%が新聞系コンテンツ、40%が娯楽系コンテンツ
 - 60%が合作、ライセンス系コンテンツ、40%が自主制作コンテンツ
 - 約 2 万時間以上のコンテンツ
 - 各々のコンテンツは、数分～1 時間程度
 - 国際的な取引は、まだ多くない
 - 韓国 SKT との取引関係あり。
 - ドラマ、バラエティ、アニメコンテンツ
 - 2008 年のベネチア国際映画祭は現地で取材、映像配信した。
 - 日本コンテンツへのニーズ
 - エンタメ、芸能系ニュース映像
 - ドラマ
 - 現代流行もの、古いものも知名度が高いものには興味がある。
 - アニメ
 - 「ドラえもん」など中国で知名度が高いアニメに興味がある。
 - ドラマ、アニメは、広電総局の許可取得しているコンテンツが望ましい。
 - 東京国際映画祭、日本アカデミー賞、レコード大賞などの授賞式系のコンテンツ。今年の東京国際映画祭には記者を 1 名派遣して取材する。
 - 取引条件
 - キラーコンテンツについては、費用を支払う可能性があるが、現状は、費用は払わず、広告枠との交換のパターンが多い。コンテンツを提供してもらえれば、広告枠を無償で提供するという協力方法。
 - 広告収入のレベニューシェアのやり方はとっていない。

- ✓ 携帯電話付加価値サービス
 - SMS (Short Message Service)、WAP (Wireless Application Protocol)、CRBT (Coloring Ring Back Tone) 各々サービスを提供している。
 - 現段階では、音楽配信 (RBT、着メロ) の収益が多くを占める。
 - 音楽以外では、モバイルゲームに可能性があると考えている。
 - 日本コンテンツのニーズ
 - アニメコンテンツのモバイルゲーム化に興味がある。
 - 有償でライセンスを受けた上で、素材を提供してもらい、ゲーム開発は SOHU 側で実施する考えで、ゲーム以外のキャラクター画像の配信や、関連音楽の配信も総合的に展開する。
 - 「ドラえもん」など、知名度の高い日本アニメコンテンツに興味があるので、機会あれば、是非紹介して欲しいとのこと。

3. 中国のコンテンツ流行動向

- ✓ コーディネーターによるインタビュー内容を報告(2008年8月実施)
- ✓ インタビュー内容
 - 上海の30歳以下の若者10名より聴取。
 - 主に、中国のメディア、文化関連企業などで働く人たちに聞いた。
- ✓ まとめ・注目点
 - 前回と同様の感想であるが、上海の若者のコンテンツへの関心は高く、最新の流行状況をしっかり把握している上に、好みは多様化している。
 - 「赤壁」(映画「レッドクリフ」)は半数が観ていると答えたが、観た人、観ていない人共に、マイナスイメージも強いようである。とはいえ、半数が「観た」と回答する現状で、興行的には成功していると言えるし、実際の興行収入も好調である。
 - 好きなアニメキャラクターについても、好みは多様であるが、中国では20代も「ドラえもん」を好きな人が多いことが特徴。
 - ゲームについては、オンラインゲームのみならず、日本のゲームも「PSP」から「Wii」まで最新のゲームで遊んでいる人もいることが伺える。
 - ブログは、半数以上が書いていると答え、殆どが「MSN Space」を利用。
 - インターネット映像配信サービスについては、競合会社の淘汰がはっきり進展していることがみてとれる。特に、「土豆網」は圧倒的な人気を誇っている。
- ✓ 質問と回答
 - 映画「赤壁」を観ましたか？観た方の感想はいかがですか？
 - 観ていない。
 - 観ていない。
 - 観た。笑える。
 - 観た。好きではない。これは、まるでなっていない映画だ。
 - 観た。シーンは全て壮観だ。
 - 観た。シーンには大きさを感じるし、精緻であり、主要人物のデザインは良い。しかし、一つの映画として、物語が完成していないところが最も悪い部分。物語が終わらない映画は、その映画の価値を下げる。
 - 観た。とてもよかった。最近の古代劇の中では一番。
 - 観ていない。なぜなら、友人が皆「良くない」と言うから。
 - 観ていない。聞くところによれば、「笑える」と。
 - 観ていない。男性的な映画ではないか？
 - あなたが最近注目しているタレント/有名人は誰ですか？
 - 韓佳人(韓国)
 - 赤西仁
 - チャン・ツイー
 - 李冰冰、趙薇、Alexandra Maria Lara、Monica Bellucci、Nicole Kidman
 - 飛輪海
 - 特になし
 - 亀梨和也
 - 劉翔
 - 多すぎて言い切れない
 - 金城武

- あなたが最近注目している日本のタレントは誰ですか？
 - 竹内結子
 - 赤西仁
 - 上野樹里
 - リア・ディゾン(話しているところは好きではないが)
 - 浜崎あゆみ
 - 特にはいないが、蒼井優、仲間由紀恵の作品には興味がある。
 - 亀梨和也
 - あまりいないが、宇多田ヒカル
 - 伊東美咲、亀梨和也、瑛太
 - オダギリジョー

- あなたが最も好きなアニメキャラクターは何ですか？
 - ピカチュウ
 - 藤原佐為(ヒカルの碁)
 - 兔八哥(バックスバニー)
 - ドラえもん、紫龍(聖闘士聖矢)
 - 兔八哥(バックスバニー)
 - Winnie the pooh
 - Hello Kitty
 - もののけ姫の森の中のキャラクター
 - ドラえもん、Hello Kitty、麦兜、朱徳庸のマンガ
 - ドラえもん

- あなたが買ったことのあるキャラクターグッズは何？どんなものですか？
 - 小銭入れ、携帯ストラップ
 - リロ&スティッチグッズ
 - 腕時計、衣服
 - Hello Kitty の日傘
 - 聖闘士聖矢や、トランスフォーマーグッズを多く買った。また、今もアニメキャラクターの文具を買いたい。
 - Tシャツ
 - ミッキーマウスの耳カバー、Winnie the Pooh のカード、財布など
 - Tシャツ
 - ガンダム、北斗の拳、トランスフォーマーなど
 - とても多い。おもちゃ、カバン、ノート、携帯ストラップなど

- あなたが最も好きなゲームはなんですか？
 - 魔獣世界(world of Warcraft)
 - 坦克大戦(Tank Combat)
 - マリオ
 - GTA(グランド・セフト・オート)
 - ポーカー
 - PSP のロコロコ
 - ゲームはしない
 - Call of Duty
 - ロコロコ
 - 大富翁

- あなたが最も好きな日本のゲームは何ですか？
 - 信長の野望
 - Street Fighter
 - 忍者タートルズ
 - 三国志シリーズ、大航海時代シリーズ
 - Wii
 - スーパーマリオ
 - ゲームはしない
 - マリオ、ウィニングイレブン、Daytona
 - ロコロコ
 - ドラえもん

- あなたはブログを書いていますか？どのサイトで書いていますか？
 - 書いていない。3名
 - まだ書いていないが、FC2 を利用したい
 - 書いている。msn space 5名
 - 書いている。Sina か msn space

- あなたはインターネット映像配信を、どのサイトで利用していますか？
 - 土豆網 3名
 - 土豆網、優酷網、YOUTUBE
 - 土豆網、優酷網、YOUTUBE、酷6網
 - 土豆網、優酷網
 - たまに YOUTUBE
 - 土豆網、YOUTUBE 2名

- ✓ その他参考情報
 - 8月24日段階、中国映画興行収入状況
 - 「赤壁」(上):3億1200万元
 - SNS サイト「開心網」がブーム
 - 2008年に立ち上げられた SNS サイト「開心網」がブームとなっている。
 - 会社名:北京開心人信息技术有限公司
 - URL: www.kaixin001.com
 - メディア、広告、クリエイティブ関係の人間が多く会員になっている。
 - 自分のMSN メッセンジャーや GMAIL の登録者を、簡単に招待できる仕組み
 - ミニゲーム「争车位」等、継続的にサイトを訪れるような仕組みがある。
 - 顕著な勢いで会員数を増やしているため、同社への投資希望を持つ投資家も多いとの話あり。